

LES PERSONNAGES

Astérix

Obélix

Panoramix- le druide

Idéfix- le chien d'Obélix

Cléopâtre- la reine d'Égypte

Jules César- empereur de Rome

Numérobis- l'architecte

Amonbofis- l'architecte rivale

Guimieukis- courtisane de Cléopâtre

Otis- scribe de Numérobis

Itinériss- ouvrière égyptienne

Nexisis- conspirateur d'Amonbofis

Caïus Céplus – général de César

Malococsis- client de Numérobis

Barbe Rouge- chef des pirates

Baba- vigie des pirates

Cartapus- l'espionne romaine

LE VOCABULAIRE

un fleuve- river

une reine- queen

Assez !- Enough!

un truc- a thing, thingamajig

un truc en -ix? Something ending in -ix?

pointu(e)- pointed, pointy

garder- to keep

le génie- genius, ingenuity

un bonhomme (de neige)- a snowman

tu verras- you will see

un siècle- century

tenir pari- to take a bet

j'en doute- I doubt it

le carrelage- tiles, tiling

le plafond- ceiling

j'anticipe- I'm looking ahead

un étage- floor, storey

pour y accéder- to access it

romain(e)- Roman

un délai- a timeframe

d'accord- OK

c'est à dire- in other words

disponible- available

le terrain- the field; property, grounds

Avec combien de temps de retard?- How much of a delay?

faisable- doable

l'or- gold

Je te couvrirai d'or- I will cover you with gold

échouer- to fail

Je te jeterai aux crocodiles- I will feed you to the crocodiles

un cauchemar- a nightmare

un patron- boss

une urgence- an emergency

à partir de quand ?- starting when?

un pouvoir- power

des pouvoirs magiques- magic powers

un mage- a magician, wizard

Mathieu Kassovix- a reference to French actor/director Mathieu Kassovitz

un druide- Druid, Celtic priest

une potion magique- magic potion

la force- strength

une force surhumaine- superhuman strength

irréel- unreal, fantasy

la Gaule- Gaul (Ancient France)

gaulois(e)- Gallic, Gaul

50 avant Jésus Christ- 50 BC/BCE

tomber (dedans)- to fall (inside)

voler- to fly

un casque- a helmet

un atterrissage- landing

lourd(e)- heavy

un « droïde »- an android (droid)

déranger- to bother/to disturb

geler- to freeze; **gelé**- frozen

Alexandrie- Alexandria

chauffer- to heat/to warm up

une marmite- a pot

une gourde- a flask

un souci- a worry/a concern

Qu'est-ce qu'il y a ?- "What's wrong?"

un navire- a boat

aboyer- to bark

craindre- to fear

Barbe Rouge- Red Beard

devoir- must/ to owe

nous avons dû- we had to

fuir- to flee

éviter- to avoid

un roi- a king
 « *Je suis le roi du monde !* »- “I’m the king of the world!”
doucement- slowly, softly, carefully
tricher- to cheat
tricheur (tricheuse)- cheater
un mauvais joueur- cheater (one who doesn’t play by the rules)
un guerrier (une guerrière)- a warrior
une tâche- assignment/task
narguer- to scoff/to scorn
un moustachu- man with a mustache
sinon- or else
faire exprès- to do (something) on purpose
sale- dirty, nasty
avoir un sale caractère- to be bad-tempered
un nez- a nose
une tresse- a braid
une fourmi- an ant
Lutèce- Lutetia (Old Paris)
un chantier- construction site
une pierre- a rock/a stone
rester- to stay/to remain
il ne reste que deux mois- there are just two months left
fouetter- to whip/to beat/to lash
un fouet- a whip
un coup de fouet- whipping/beating
un esclave- a slave
un ouvrier (une ouvrière)- a worker
de son (leur) plein gré- of one’s (their) own free will
une facture- a bill
une lentille- a lentil bean, a (contact) lens
un pharaon- pharaoh
trimer- to slave away
exploiter- to exploit
crever- to die/to kill
 « *Pas contents !* »- *Not happy!* (a common chant among striking union workers)
exiger- to demand
couper- to cut (off)
une diminution- a lowering/decrease
une augmentation- a raise/an increase
un sanglier- a wild boar

chargé(e)- loaded/strong
un prodige- a miracle
arrêter- to stop
la monnaie- change
Ave César!- Hail Caesar!
le secours- help/aid
épuiser- to exhaust/to use up
le sort- the fate
instantané(e)- instant
défendu- forbidden
malin (maligne)- clever, sly, shrewd
coller- to paste
un cap- a cape
une péninsule- a peninsula
 « *C’est un roc ! ... C’est un cap ! ... C’est une péninsule !* » a quote from the play *Cyrano de Bergerac*
briser- to break
un brise-tout- a bull in a china shop (lit. a “break everything”)
un éclair- a burst of lightning
un jour de congé- a vacation day
jadis- formerly, once
je ne te capte plus- I can’t follow you/pick you up/tune you in anymore
un édifice- a building/an edifice
gratis, gratuit(e)- free of charge
un os- a bone
étroit(e)- narrow/tight
les ténèbres- darkness/shadows
par ici- this way
étranger- foreigner
un tombeau- a tomb
coincer- to jam, to stick
coincé(e)- jammed/stuck/trapped/cornered
(se) méfier (de)- to be wary (of)
déchiffrer- to decipher
épais (épaisse)- thick
l’épaisseur- thickness
une goutte- a drop
un endroit- a place
foutre- to do
Qu’est-ce qu’ils foutent ?- What the heck are they doing?
lent- slow
un chacal- a jackal

une graine- a seed
un palmier- a palm tree
se réjouir- to rejoice/to be happy
marché conclu- done deal
échouer- to fail
une pénalité- a penalty
 des pénalités de retard (d'avance)- late fees/ "early" fees)
tiède- warm
une galère- a galley (a ship)
bouger- to move
goûter- to taste
tuer- to kill
être amoureux (amoureuse)- to be in love
contemporain(e)- contemporary/modern
un espion- a spy
 espionner- to spy
 l'espionnage- spying
se moquer de- to make fun of/to mock
calme- calm/quiet/still
l'aube- dawn
un surhomme - a superman
 une « surfemme »- a superwoman
(se) cacher- to hide
peu importe- it doesn't matter
 Peu important leurs noms !- I don't care about their names !
se rendre- to give oneself up/to surrender
attaquer- to attack/to strike
 contrattaquer- to strike back
impressionnant(e)- impressive
dessiner- to draw
une langouste- a crayfish/crawfish
déçu- disappointed
bafouer- to trample/to ridicule
baisser- to lower
les moyens- the means/resources
si !- yes! (after a negative)
rater- to miss
prévenir- to warn
toucher- to touch/to hit
sauf- safe/secure
loin- far
médusé(e)- dumbfounded
prudent(e)- prudent/careful
 Sois prudent !- Be careful!

accrocher- to hang/to attach
 Accroche-toi !- Hold on! Hang on!
un sarcophage- sarcophagus/stone coffin
les affaires- business
pratique- practical
attraper- to catch
 Attrape-moi si tu peux !- Catch me if you can!
un cafard- a cockroach
 Le lion ne s'associe pas avec le cafard-
 The Lion doesn't hang around with the
 Cockroach
 C'est qui le Lion maintenant ?- Who's the
 Lion now?
lâcher- to let go
une défaite- a defeat
le chemin- the way/the road/the path
droit- straight
 tout droit- straight ahead
un réflexe- a reflex
conquis(e)- conquered
 en pays conquis- in a conquered country
laisser tranquille- to leave (someone) alone
les dégâts- damage
une sanction- a sanction/penalty
une habitude- a habit
s'incliner- to bow down
un « sans effort-seur »- a "no effort-er"
un ascenseur- an elevator
le homard- lobster
 « Homard.—Obélix. » - Obélix mistakes
 homard for Omar.
un phare- a lighthouse
 le phare à On- On's lighthouse (play on words with *pharaon*)
un mec- a guy
une soirée privée- a private party
 On se retrouve dedans ?- See you inside?
une appartenance- an ownership/belonging